

УДК 81'373; 81'42

**Е. С. Мозгова, Л. Б. Крюкова**

*Томский государственный университет*

**Функциональная нагрузка метафор  
в историко-познавательном дискурсе на материале текста  
телепрограммы Л. Парфёнова «Намедни. Наша эра» (НТВ)**

Рассматриваются метафоры как наиболее эффективные средства популяризации исторических знаний в рамках дискурсивного пространства историко-познавательной телевизионной передачи Леонида Парфёнова «Намедни. Наша эра». Авторами дается краткое описание специфических черт телевизионных научно-познавательных текстов, которые обуславливают употребление отдельных видов метафор в указанном типе дискурса. Описан коммуникативный потенциал исследуемых единиц и их функциональная нагрузка в журналистском материале. В частности, акцент делается на функции метафор с точки зрения создания образа, облегчения восприятия и запоминания узкоспециальной информации, формирования мнения аудитории о конкретном факте или явлении. Особое внимание уделено классификации метафор с точки зрения концепции Арутюновой, а именно приведены примеры номинативных, образных, когнитивных и генерализирующих метафор с объяснением их роли в указанном типе текстов.

*Ключевые слова:* метафора, научно-познавательный дискурс, язык телевидения.

Современное телевидение предлагает аудитории разнообразный контент: от рекламы до документального кино. Внутреннее наполнение каждого телевизионного продукта зависит от тематической направленности (идеи) того или иного канала, ориентированности на зрителя, а также от места в гонке за рейтингом. Научно-ориентированные программы, к сожалению, не являются продуктом «массового зрительского потребления». Поэтому, как правило, познавательные телепередачи имеют относительно короткий срок существования (проката) в эфире (в среднем, около года), затем они либо затухают, либо продолжают свое существование в Интернете.

Однако количество подобных проектов говорит о заинтересованности журналистов в работе над научной тематикой. И чтобы сделать свою телепередачу бо-

*Мозгова Евгения Сергеевна* – аспирант филологического факультета Томского государственного университета (пр. Ленина, 36, Томск, 634050, Россия; [evgeniya\\_b90@mail.ru](mailto:evgeniya_b90@mail.ru))

*Крюкова Лариса Борисовна* – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка филологического факультета Томского государственного университета (пр. Ленина, 36, Томск, 634050, Россия; [lar-kryukova@yandex.ru](mailto:lar-kryukova@yandex.ru))

Сибирский филологический журнал. 2015. № 1  
© Е. С. Мозгова, Л. Б. Крюкова, 2015

лее эффективной, притягивающей внимание публики, авторы используют различные коммуникативные тактики и приемы: придают тематике налет сенсационности, используют эпатажирующие элементы в изобразительном ряде и тексте, приглашают экспертов, мнение которых будет принято целевой аудиторией.

Исследование текстового (и дискурсивного) пространства историко-познавательных телевизионных передач представляет научный интерес, так как текст является главным журналистским инструментом, позволяющим раскрыть тему, прямо или опосредованно представить позицию канала и стать одним из способов авторского самовыражения. Главным конструктором, создающим творческую личность журналиста и упрощающим восприятие специализированной информации, являются различные языковые средства, прежде всего образные слова и выражения, среди которых важную роль играют метафоры.

Целью историко-познавательного текста на телевидении является популяризация научного знания среди массовой аудитории. При этом перед автором стоит сложная задача сделать сухие научные факты более доступными для восприятия рядовым неподготовленным зрителем. Именно с этой целью авторы программ используют изобразительно-выразительные средства языка. Необходимо учитывать, что журналистский текст подобных программ прежде всего информативен и, следовательно, не может быть перегружен словами и выражениями, употребленными в переносном значении и допускающими различные толкования. Метафорический перенос должен быть достаточно прозрачен, потому что, в отличие от печатного произведения, на понимание каждого элемента телевизионного текста у целевой аудитории есть только доля секунды звучания в эфире без возможности повторного прослушивания. Иными словами, речевой оборот, не воспринятый зрителем, может стать основой для преждевременного окончания просмотра телепередачи.

На примере историко-познавательной программы Леонида Парфёнова «Намедни. Наша эра» серии «1962 год» рассмотрим особенности употребления метафор, маркирующих подобный тип телевизионного дискурса [Намедни, 1997].

Программа «Намедни. Наша эра» строится по типу энциклопедического справочника в виде подбора фактов и историй, которые связаны между собой только годом и рассказчиком. В тексте одного 40-минутного выпуска «1962 год» практически 3,5 тысячи слов. На них приходится 25 языковых единиц (лексических и синтаксических), употребленных в переносном значении.

Согласно определению, данному в Малом академическом словаре, метафора представляет собой оборот речи, состоящий в употреблении слов и выражений в переносном смысле на основе проведенной аналогии, сходства [Словарь..., 1999]. В процессе создания телевизионного текста метафора, прежде всего, используется как одно из средств описания объектов действительности и их наименования. Она способствует созданию художественных образов и порождению новых значений. Метафора позволяет акцентировать внимание на отдельных деталях и создать «живую картину», которая, возможно, будет зафиксирована в памяти неподготовленного зрителя.

Существуют классификации метафор по различным признакам. Согласно концепции Арутюновой [Теория метафоры, 1990, с. 5–32], выделяются следующие функциональные типы:

- номинативные метафоры – состоящие в замене одного дескриптивного значения другим и служащие источником омонимии;
- образные – служащие развитию фигуральных значений и синонимических средств языка;
- когнитивные – возникающие в результате переноса значения и создающие полисемию;

- генерализирующие – стирающие границы между логическими порядками в значении слова и стимулирующие возникновение логической полисемии.

В тексте серии «1962 год» большая часть метафор может быть охарактеризована как образные (13 из 25). Основанием для их возникновения послужила оценка того или иного исторического факта со стороны современников. Например, о приводнении (а не приземлении) капсулы с космонавтами американского космического корабля Парфёнов говорит: «Удивляла манера “плюхать” шарик с космонавтами». Лексема «плюхать», с одной стороны, просторечная, а с другой – это метафора, характеризующая небрежное, неумелое обращение с предметом. По определению, данному в Малом академическом словаре, «плюхать» – значит сажать, опускать, ставить что-то небрежно, с шумом [Словарь..., 1999].

Слово «шарик» возникает на основе внешнего сходства предметов и употребляется пренебрежительно. В этих метафорах выражается ирония и некоторая публичная насмешка по отношению к научным разработкам страны-конкурента, свойственная эпохе холодной войны. Аналогичный оценочно-смысловый заряд несет слово «насолить» (делать какую-либо неприятность, по Малому академическому словарю) [Там же] и синтаксическая конструкция «желание насолить американскому империализму». Анализируемый метафорический перенос отражает личную авторскую оценку описываемых событий.

Например, о потоке африканских студентов в Россию к моменту открытия Университета дружбы народов Парфёнов говорит: «Начался массовый исход из Африки». Слово «исход» – устаревшее, обозначающее выход откуда-либо [Там же]. Можно предположить, что тем самым журналист проводит аналогию с исходом евреев из Египта, что отсылает нас к историко-религиозному смыслу и придает метафоре, употребленной в первоначальном значении эмиграции, переезда, смысл преувеличения значимости данного события в СССР 1962 года. Стоит отметить, что данную метафору сложно назвать одинаково доступной для понимания всеми зрителями, однако в этом случае первое значение слова «исход» (выход, уход) передает суть действия и не вводит аудиторию в заблуждение. Трудность составляет лишь понимание скрытого оценочного смысла.

Авторское мнение прослеживается в метафорах не только политической направленности. В частности, рассказывая о появлении в советском кино образа поручика Ржевского, Парфёнов говорит, что в кинематограф «ввалился рекордсмен отрицательного обаяния». В этом случае также прослеживается гиперболизация, однако она несет положительную оценку не просто персонажа, а его образа революционности, свободы, оппозиционности (к слову, свойственной первоначально каналу НТВ). Стоит отметить, что в данном случае присутствует нарушение традиционной лексической сочетаемости компонентов ряда *рекордсмен – обаяние – отрицательный*. Так, значение слова *рекордсмен* по словарю – это человек, достигший наибольших успехов. *Обаяние* – притягательная сила, исходящая от кого-либо или чего-либо, очарование. И первое, и второе слово по оценке, которую несет их семантика, противопоставлены значению слова *отрицательный* (негативный). Что, в свою очередь, также создает ощущение игры, каламбура.

Номинативных метафор в исследуемом тексте всего четыре. Они образовались за счет сходства отдельных характеристик объектов. Так, Парфёнов вспоминает, что иностранная публика под выражением Хрущёва «Мы ещё покажем им кузькину мать» понимала ядерную бомбу. И о физиках-ядерщиках говорит: «отцы “кузькиной матери”». Здесь возникает ассоциативный ряд *отец – родитель – создатель – автор*. В метафоре «колыхалась толпа, запрудившая площадь» прослеживается аналогия с движением жидкой массы, воды во время паводка. Также необходимо отметить еще один уровень смысла – стихийности происходящих событий, ведущих к бедствию.

Когнитивные метафоры в тексте Парфёнова создаются благодаря переносу значения, в котором ключевую роль играет авторская оценка. Например, фраза «больше ничего из деревни не выжмешь» несет негативный эмоциональный заряд давления, насилия, характеризующий, с точки зрения журналиста, реформы сельского хозяйства 1960-х гг. Слово «хронический» в описании экономического кризиса подчеркивает авторскую оценку болезненности состояния экономики страны.

Также в тексте встречаются генерализирующие метафоры, такие как «едят народный хлеб». Это выражение, обозначающее жизнь, в данном случае, художников-авангардистов за счет бюджетных ассигнований, выделяемых из налоговых отчислений граждан, имеет отрицательный подтекст с точки зрения современников и вносит долю иронии со стороны журналиста, подчеркивающего комичность и консерватизм Хрущёва.

Описанные виды метафор и приведенные примеры из конкретного текста показывают, что в историко-познавательном дискурсе метафоры служат четкой фиксации информации, ее толкования и конкретизации. Само обращение к метафоре, по мнению С. С. Гусева, объясняется тем, что она способна служить средством получения нового знания, создавая мощное ассоциативное поле с помощью образов и символов [Гусев, 1984, с. 126].

Таким образом, встает вопрос о том, какие еще функции выполняет метафора в научно-познавательном тексте?

Согласно классификации М. А. Никитиной [2010, с. 157–160], метафора реализует свой когнитивный потенциал в научных текстах следующим образом:

- 1) служит средством образования научных терминов;
- 2) позволяет достичь теоретической абстракции:
  - через обеспечение первичного приближения к знанию,
  - через формирование определенного понимания реальности,
  - через репрезентацию научного знания.

Требования к языку и стилистике научного текста существенно отличаются от того, с чем мы сталкиваемся в научно-познавательном дискурсе, так как он рассчитан на более узкую, профессиональную аудиторию. Поэтому в познавательном тексте возможности образования новых терминов минимальны: данный вид текста имеет цель не открытия некоего абсолютно уникального знания, а описания уже открытого, но в более увлекательной манере с возможностью применения изобразительно-выразительных средств, в том числе метафор. За счет этого формируются не новые термины, а новые образы.

Передача научных исторических знаний не историками, а журналистами также накладывает свой отпечаток. Путем умелого отбора и компоновки фактов, а также из-за недостатка времени (жесткого фиксированного хронометража) на подробное изложение знаний журналист формирует определенное мнение о конкретной исторической действительности: «Хрущёв был заносчив, комичен и консервативен», «Международное сотрудничество носило показательный характер» и т. п. Причем это мнение формируется через метафоричность выражений и соответствует оценке автора и редакции данного СМИ. В этой связи мы можем предположить, что метафоры в структуре историко-познавательного текста лишь приближают зрителя к первичному историческому знанию. Важно понимать, что метафоричность и возможность различных интерпретаций (многозначность) влияет лишь на оценку фактов, а не на их достоверность. Как заметила С. Л. Васильева, когнитивная функция метафоры связана с реализацией ее познавательного потенциала, с помощью которого в сознании индивидуума осмысливаются события и явления, проводятся параллели и аналогии [Васильева, 2013, с. 157–160].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что метафоры в историко-познавательном телевизионном тексте «Намедни» являются неотъемлемым конструктивным и содержательным элементом программы, служащим художественным средством выразительности и упрощающим восприятие узкоспециальной информации. Принципиальной особенностью ряда метафор, используемых Л. Парфеновым, можно считать их интеллектуальность, не влияющую на понимание значения того или иного факта или явления, но содержащую в скрытом смысле авторскую оценку, понимание которой доступно эрудированному зрителю. Большая часть метафор достаточно проста для восприятия – являясь образными, они несут в себе заряд иронии и в некоторых случаях даже насмешки.

Таким образом, функциональная нагрузка исследуемых метафор в анализируемом тексте заключается в формировании и закреплении в сознании аудитории «образа» исторических фактов или явлений, формировании определенного взгляда на описываемую реальность, а также в ознакомлении неподготовленного зрителя с конкретно-историческим знанием об описываемой эпохе.

### Список литературы

- Васильева В. С.* Антропонимические метафоры в газетно-публицистическом дискурсе: Функциональный аспект // Вестн. ТГПУ. 2013. Вып. 3 (131). С. 157–160.
- Гусев С. С.* Наука и метафора. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1984. 150 с.
- Намедни-1962: Телевизионная прогр. // Леонид Парфенов. Официальный сайт. 1997. URL: <http://leonidparfenov.ru/namedni-1962> (дата обращения: 09.07.2014).
- Никитина М. А.* О когнитивном потенциале метафоры в научном тексте // Вестн. Иркут. гос. лингвистического ун-та. 2010. Вып. 3. С. 157–160.
- Словарь русского языка: В 4 т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А. П. Евгеньевой. 4-е изд., стер. М.: Рус. яз.: Полиграфресурсы, 1999. URL: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (дата обращения: 10.09.2014).
- Теория метафоры: Сб. ст. / Под ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журиной. М.: Прогресс, 1990. 512 с.

**E. S. Mozgova, L. B. Kryukova**

#### **Types and functions of metaphors in historical and cognitive discourse (based on the text of the TV-program «The other day. Our era» by Leonid Parfenov (NTV))**

The paper examines metaphors as the most effective ways of popularizing the historical knowledge in the framework of the discursive space of the historical and cognitive TV-program «The other day. Our era» by Leonid Parfenov. The authors give a short description of the specific features of television science-popularizing texts stipulating the usage of some types of metaphor in the said type of discourse. Also, the authors describe the communicative potential of the units under investigation and their functional message in the journalistic text. In particular, an emphasis is made on the functions of metaphors in creating an image, in facilitating the reader's perception and memorization of strictly specialized information, and in forming the opinion of the audience of a concrete fact or phenomenon. Particular attention is paid to the classification of metaphors in accordance with N. Arutiunova's concept. The authors cite examples of nominative, cognitive, generalizing and image metaphors and explain their role in the indicated type of texts.

*Keywords:* Metaphor, scientific and cognitive discourse, television language.